

Zmluva č.	0	0	1	/	2	0	1	2	/	Z
-----------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

## Zmluva o dodávaní, odbere a využívaní spravodajského servisu Tlačovej agentúry Slovenskej republiky

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**zmluva**“) medzi:

Obchodné meno: **Tlačová agentúra Slovenskej republiky**  
 Sídlo: Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava  
 Zastúpený : PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
 Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 37/B  
 IČO: 31 320 414  
 DIČ: 2020291064  
 IČ DPH: SK 2020291064  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica, číslo účtu: 7000342790/8180

(ďalej len „**dodávateľ**“)

a

Obchodné meno: **Trnavský samosprávny kraj**  
 Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava  
 Zastúpený: Ing. Tibor Mikuš, PhD., predseda  
 IČO: 37 836 901  
 Bankové spojenie: VÚB banka, číslo účtu: 2976025153/0200

(ďalej len „**odberateľ**“)

### 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Dodávateľ je tlačovou agentúrou, ktorá v zmysle zákona č. 385/2008 Z. z. o Tlačovej agentúre Slovenskej republiky a o zmene niektorých zákonov poskytuje službu verejnosti v oblasti spravodajstva.
- 1.2 Touto zmluvou sa upravujú podmienky dodávania spravodajského servisu dodávateľa odberateľovi a jeho využívania odberateľom.

### 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa dodávať odberateľovi svoj spravodajský servis špecifikovaný v bode 2.2 tohto článku zmluvy (ďalej len „**spravodajský servis**“) a uverejňovať tlačové správy odberateľa (ďalej len „**správy odberateľa**“), záväzok odberateľa zaplatiť za dodávanie spravodajského servisu a uverejňovanie správ odberateľa cenu uvedenú v článku 4 tejto zmluvy a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

- 2.2 Dodávateľ sa zaväzuje dodávať odberateľovi svoj spravodajský servis v rozsahu:
- a) domáci servis vrátane archívu od 01. 01. 2012 pre vlastné informačné účely a na web,
  - b) ekonomický servis vrátane archívu od 01. 01. 2012 pre vlastne informačné účely a na web,
  - c) športový servis vrátane archívu od 01. 01. 2012 na základe kľúčových slov Trnava a Trnavský kraj (TTX) pre vlastne informačné účely a na web,
  - d) foto servis vrátane archívu od roku 1994 pre vlastne informačné účely a na web,
  - e) video servis vrátane archívu od roku 2008 pre vlastne informačné účely a na web.
- 2.3 Dodávateľ sa zaväzuje uverejňovať v rámci Originálnej textovej služby (ďalej len „OTS“) správy odberateľa.
- 2.4 Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za dodávanie spravodajského servisu a uverejňovanie správ odberateľa cenu vo výške a za podmienok uvedených v článkoch 4 a 5 tejto zmluvy.

### **3 Spôsob a podmienky plnenia**

- 3.1 Predmet zmluvy podľa čl. 2 bodu 2.2 písm. a) až e) bude dodávateľ dodávať odberateľovi elektronicky, a to jeho sprístupnením prostredníctvom internetu na webovom sídle [www.tasr.sk](http://www.tasr.sk) na základe prístupového mena a hesla oprávňujúceho odberateľa na vstup do spravodajského servisu. Počet pracovných staníc (počítačov), prostredníctvom ktorých sa bude vstupovať do spravodajského servisu je neobmedzený. Dodávateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť poskytnuté prístupové meno a heslo; zmenu prístupového mena a hesla dodávateľ oznámi odberateľovi najneskôr v deň účinnosti tejto zmeny.
- 3.2 Odberateľ berie na vedomie, že spravodajský servis je vytvorený na účely spravodajstva a na použitie fotografií a/alebo záznamov zobrazujúcich/zaznamenávajúcich fyzické osoby sa môže podľa všeobecne záväzných právnych predpisov vyžadovať splnenie ďalších podmienok (napríklad súhlas dotknutých fyzických osôb resp. ich oprávnených zástupcov). Splnenie týchto podmienok je povinný pred takýmto použitím zabezpečiť odberateľ. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku použitia spravodajského servisu odberateľom v rozpore s týmito podmienkami.
- 3.3 Dodávateľ touto zmluvou neudeľuje odberateľovi žiadne privolenia od fyzických osôb zobrazených/zaznamenaných na fotografiách a/alebo záznamoch, ktoré sú obsiahnuté v spravodajskom servise. Odberateľ je povinný pred použitím fotografií a/alebo záznamov obsiahnutých v spravodajskom servise získať všetky potrebné privolenia fyzických osôb zobrazených/zaznamenaných na fotografiách a/alebo záznamoch (prípadne od ich oprávnených zástupcov), ktoré platné všeobecne záväzné právne predpisy na takéto použitie vyžadujú.
- 3.4 Správy odberateľa podľa článku 2 bodu 2.3 tejto zmluvy bude dodávateľ uverejňovať v rámci OTS vo svojom ekonomickom spravodajskom okruhu a na webovom sídle [www.tasr.sk](http://www.tasr.sk), a to na základe písomnej požiadavky odberateľa a v ním určenom termíne. Dodávateľ si vyhradzuje právo odmietnuť zverejnenie správy odberateľa, ktorej obsah je v rozpore so všeobecne záväzným právnym predpisom, dobrými mravmi alebo etickými normami. Dodávateľ si ďalej vyhradzuje právo odmietnuť zverejnenie správy odberateľa, ktorá obsahuje vulgarizmy, nedodržiava zásady jazykovej kultúry, zasahuje do práv iných osôb alebo ktorá môže poškodiť dobré meno dodávateľa alebo jeho záujmy. Dodávateľ je povinný túto skutočnosť oznámiť odberateľovi, avšak nie je povinný odmietnutie zdôvodňovať.

## 4 Cena

- 4.1 Cena za dodávanie spravodajského servisu a uverejňovanie správ odberateľa podľa tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Cena za dodávanie spravodajského servisu podľa článku 2 bodu 2.2 tejto zmluvy a uverejňovanie správ odberateľa podľa článku 2 bodu 2.3 tejto zmluvy je **€ 490,00** (štyristodeväťdesiat eur) **bez DPH za kalendárny mesiac**.
- 4.3 V cene podľa bodu 4.2 tohto článku zmluvy je zahrnuté plnenie predmetu zmluvy podľa článku 2 bodu 2.3 tejto zmluvy v rozsahu **najviac 50 ks** (päťdesiat kusov) **riadkov správ odberateľa mesačne**; jedným riadkom správy odberateľa sa na účely tejto zmluvy rozumie text obsahujúci 60 (šesťdesiat) znakov vrátane medzier. Za každý ďalší uverejnený riadok správy odberateľa je cena **€ 1,50** (jedno euro a päťdesiat centov) **bez DPH**.
- 4.4 K cene podľa bodu 4.2 až 4.3 tohto článku zmluvy bude účtovaná DPH podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov.

## 5 Platobné podmienky

- 5.1 Odberateľ sa zaväzuje uhrádzať cenu podľa článku 4 tejto zmluvy mesačne pozadu na základe faktúry vystavenej dodávateľom. Dodávateľ vystaví faktúru do 15 (pätnástich) dní po uplynutí kalendárneho mesiaca, za ktorý sa cena podľa článku 4 tejto zmluvy platí.
- 5.2 Odberateľ uhradí cenu podľa článku 4 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. V prípade zmeny účtu je dodávateľ povinný o tejto skutočnosti odberateľa vopred včas písomne informovať. Dňom úhrady sa rozumie deň pripísania finančných prostriedkov na účet dodávateľa.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti faktúry 30 (tridsať) dní odo dňa jej vystavenia dodávateľom.
- 5.4 Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, odberateľ je oprávnený vrátiť faktúru dodávateľovi. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej alebo novo vystavenej faktúry odberateľovi.
- 5.5 Ak odberateľ neuhradí faktúru v stanovenej lehote, je dodávateľ oprávnený požadovať od odberateľa zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 5.6 Ak odberateľ neuhradí platbu podľa tejto zmluvy ani do 14 (štrnástich) dní po lehote jej splatnosti je dodávateľ oprávnený pozastaviť svoje plnenie podľa tejto zmluvy až do preukázania úhrady omeškaných platieb.

## 6 Osobitné dojednania

- 6.1 Dodávateľ si k dielam/záznamom/databázam, ktoré dodá pri plnení predmetu tejto zmluvy, uplatňuje príslušné autorské práva a práva súvisiace s autorským právom, ktoré mu v zmysle

zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov patria alebo, ktoré podľa tohto zákona vykonáva.

- 6.2 Odberateľ môže počas trvania tejto zmluvy použiť spravodajský servis ako zdroj informácií pre svoje vnútorné potreby.
- 6.3 Odberateľ môže počas trvania tejto zmluvy sprístupniť verejnosti na spravodajské (informačné) účely len na webovom sídle [www.trnava-vuc.sk](http://www.trnava-vuc.sk).
- a) textové správy z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom kvantitatívnom a územnom rozsahu; sprístupnené textové správy je odberateľ povinný označiť pôvodom zdroja (TASR),
  - b) fotografie z dodaného spravodajského servisu v rozlíšení najviac 350 x 250 pix v neobmedzenom kvantitatívnom a územnom rozsahu; sprístupnené fotografie je odberateľ povinný označiť pôvodom zdroja (TASR/autor alebo TASR/pôvodná agentúra); sprístupnenie jednotlivkej fotografie zahraničnej agentúry nesmie prekročiť celkovo dobu 30 dní,
  - c) videozáznamy z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom kvantitatívnom a územnom rozsahu; sprístupnené videozáznamy je odberateľ povinný označiť pôvodom zdroja (TASR/autor)

Odmena za súhlas na takéto použitie je zahrnutá v cene podľa článku 4 tejto zmluvy.

- 6.4 Na webovom sídle [www.trnava-vuc.sk](http://www.trnava-vuc.sk), ktoré obsahuje textovú správu alebo fotografiu prebratú z dodaného spravodajského servisu, je odberateľ povinný uverejniť text: *„Všetky práva vyhradené. Publikovanie alebo ďalšie šírenie správ, fotografií a záznamov zo zdrojov TASR je bez predchádzajúceho písomného súhlasu TASR porušením autorského zákona“*.
- 6.5 Odberateľ môže počas trvania tejto zmluvy vydávať textové správy a fotografie z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom kvantitatívnom a územnom rozsahu v printovej forme v magazíne Trnavského samosprávneho kraja (vrátane jeho príloh a mutácií).

Odmena za súhlas na takéto použitie je zahrnutá v cene podľa článku 4 tejto zmluvy.

- 6.6 Odberateľ je povinný označiť zdroj textovej správy a/alebo fotografie vydanej podľa bodu 6.5 tohto článku zmluvy:
- a) pri každej jednotlivkej textovej správe alebo graficky odlišenom bloku správ s pôvodným alebo upraveným obsahom a rozsahom, a to spôsobom: TASR,
  - b) pri každej jednotlivkej textovej správe alebo graficky odlišenom bloku správ kombinovaných so správami z iného zdroja, a to spôsobom: TASR,
  - c) pri každej fotografii, a to spôsobom: TASR/autor alebo TASR/pôvodný zdroj.
- 6.7 Odberateľ nie je oprávnený použiť spravodajský servis na iné účely alebo iným spôsobom ako je uvedený v bodoch 6.2 až 6.6 tohto článku zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa, a nie je oprávnený ho v rozpore s touto zmluvou poskytnúť, postúpiť alebo sprístupniť ďalším osobám.
- 6.8 Odberateľ nesmie poskytnúť prístupové meno a heslo poskytnuté dodávateľom podľa článku 3 bodu 3.1 tejto zmluvy tretím osobám. Odberateľ je povinný oznámiť dodávateľovi akékoľvek používanie poskytnutého prístupového mena a hesla neoprávnenou osobou, o ktorom sa dozvie.
- 6.9 Za každé porušenie povinnosti uvedenej v bodoch 6.2 až 6.8 tohto článku zmluvy je odberateľ povinný zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške **€ 166,00** (jednostašesťdesiatšesť eur).

Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo dodávateľa požadovať od odberateľa v plnej výške náhradu škody spôsobenú porušením povinnosti, na ktorú sa zmluvná pokuta vzťahuje.

- 6.10 Odberateľ je oprávnený použiť dodaný spravodajský servis len počas trvania tejto zmluvy.

## **7 Trvanie zmluvy**

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára **na dobu určitú**, a to **od 01. 02. 2012 do 31. 01. 2013**.
- 7.2 Pred uplynutím doby, na ktorú sa zmluva uzatvorila, je možné túto zmluvu ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 7.3 Dodávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak odberateľ poruší svoje zmluvné povinnosti podstatným spôsobom. Za podstatné porušenie zmluvných povinností odberateľa sa považuje najmä porušenie povinností uvedených v článku 6 bod 6.2 až 6.8 tejto zmluvy.
- 7.4 Ustanovením bodu 7.3 tohto článku zmluvy nie je dotknuté právo ktorejkoľvek zmluvnej strany odstúpiť od tejto zmluvy v prípadoch ustanovených všeobecne záväzným právnym predpisom.
- 7.5 Odstúpením od tejto zmluvy alebo jej ukončením z iného dôvodu nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutej porušením tejto zmluvy, nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty a nie je dotknutá ani povinnosť zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto zmluvy a o skutočnostiach s ňou súvisiacich.

## **8 Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 8.2 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu platného v Slovenskej republike.
- 8.3 V prípade, ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah zmluvy. Príslušné ustanovenie zmluvy sa nahradí takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom, obsahom a účelom najbližšie.
- 8.4 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy dostane dodávateľ a dva odberateľ.
- 8.5 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto zmluvy a o skutočnostiach s ňou súvisiacich. Záväzok zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na informácie, ktoré sa stanú verejne známe a prístupné, inak než porušením povinností zmluvnej strany zachovávať mlčanlivosť na základe tejto zmluvy. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje to, ak je zmluvná strana povinná dôvernú informáciu oznámiť na základe zákonom stanovenej povinnosti.

- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 8.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť **dňa 01. 02. 2012.**

V Bratislave, dňa 13. 01. 2012

V Trnave, dňa 13. 01. 2012

.....  
PhDr. Jaroslav Rezník  
generálny riaditeľ  
**Tlačová agentúra Slovenskej republiky**

.....  
Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
predseda  
**Trnavský samosprávny kraj**